



MG

MANICHINI UNIVERSALI



PONY
PRESSING AND FINISHING MACHINERY

MG + caldaia



MGP



MG + tendi maniche



MA



MAXI



BABY



RM**GO****WET**

Breite Auswahl an Bügelpuppen, um die Frage nach Blastechnik für jeden Typ von Oberbekleidung in erschöpfender Weise zu beantworten; für chemische Reinigungen, Wäschereien, Konfektionsbetriebe, Bügelservice.

Eigenschaften:

Bügelzyklen durch Mikroprozessor mit 10 Programmen gesteuert.
Wahlschalter zum manuellen Modus oder automatischem Modus, immer durch Pedal schaltbar.
Warmluftfluss einstellbar. Puppengestell drehbar oder, wenn mit Ärmelspannungsgruppe kombiniert, fest.
Sorgfältig ausgestattet und mit erneuertem Design sind die neuen PONY Bügelpuppen in folgenden Ausführungen lieferbar:
- **MG** – Bügelpuppe zum Anschluss an Fremddampf. Mit Standard Puppenaufsatz oder RM Puppenaufsatz, mit manueller Größenregulierung vorgesehen.
- **MGP "PNEUMATISCH"** – Bügelpuppe zum Anschluss an Fremddampf mit pneumatischem Dampfventil. Auf Wunsch mit Karosserie aus rostfreiem Stahl.
- **MGE "SPARER"** – zum Anschluss an Fremddampf mit Kondensat-Rückführung in einen Elektrokessel, dessen Mindestwasserniveau nicht höher als 35 cm vom Boden liegt.

Zubehör auf Anfrage:

9 Ltr. oder 20 Ltr. Kessel, GFV Dampfbugeleisengruppe, Dampfpistole, Wassersprühpistole, 1,7 HP Ventilator, pneumatische Ärmelspannungsgruppe ideal für Übergangsjacken und Windjacken, Spezial-Aufsätze als Ersatz zum Standard Aufsatz.

SF – Ärmelbügler

Blasende und dämpfende Bügelmaschine zur schnellen Bearbeitung jedes Ärmeltyps. Auch für Jeans- und Hosenbeine ohne Bügelfalte geeignet, ohne Probleme mit Größen und mit feinen oder elastischen Stoffen. Sehr leichte Handhabung, an autonome Bügelmaschinen oder an Zentralsdampf anzuschließen.



Une gamme étendue de mannequins pour une réponse exhaustive aux différentes exigences pour le repassage par soufflerie de vestes, manteaux, robes. Adaptée aux pressings, aux blanchisseries, à la confection et à l'hôtellerie.

Caractéristiques :

Cycles de repassage automatiques réglés par microprocesseur à 10 programs. Possibilité de sélectionner par touche mode manuel ou automatique. Démarrage du cycle par pédale.
Débit d'air chaud réglable. Poupée pivotante ou fixe (si munie de pinces pneumatiques pour manches).
Esthétiquement renouvelée et toujours équipée avec soin, la série des mannequins PONY est disponible -dans les modèles suivants :
- **MG** – Mannequin à brancher sur réseau vapeur. Disponible avec Poupée standard ou Poupée RM pour régler manuellement les tailles
- **MGP "PNEUMATIQUE"** – Mannequin à brancher sur réseau vapeur avec vanne vapeur pneumatique. Disponible aussi avec chassis en INOX.
- **MGE "ECONOMO"** – Mannequin à brancher sur réseau vapeur avec retour des condensats dans une chaudière électrique dont le niveau d'eau ne dépasse pas les 35 cm de hauteur par rapport au sol.

Sur demande :

Chaudière 9 ou 20 lts, GFV groupe fer vapeur, pistolet vapeur, pistolet à eau, ventilateur 1,7HP, groupe pinces pneumatiques pour manches, idéale pour les blousons et les anoraks, poupées spéciales au lieu des standard

SF

Machine soufflante et vaporisante pour la finition rapide de tout type de manches. Appropriée aussi pour les jambes des jeans et pantalons sans pli, pas de problèmes de taille, tissus délicats ou extensibles.
Simple à utiliser, SF peut être branchée sur une autre machine à repasser autonome ou sur le réseau vapeur central.



Широкая гамма гладильных манекенов для соответствия в полной мере спросу на глажение с воздухом всей верхней одежды, для химчисток и прачечных, швейных производств, гладильных цехов и гостиничного сектора.

Характеристики:

Циклы глажения с компьютерным управлением на 10 программ. Селектор выбора ручного или автоматического режима, запускаемых нажатием педали. Регулируемый поток горячего воздуха. Вращающийся или фиксированный (в сочетании с устройством натяжения рукавов) корпус. Обновленный внешний вид и как всегда отлично продуманные технические детали характеризуют линию манекенов PONY, представленную различными моделями:
- **MG** – Манекен, нуждающийся в подключении к источнику пара. Представлен с корпусом Standard или с корпусом RM, с ручной регулировкой размера.
- **MGP "ПНЕУМАТИЧЕСКИЙ"** – Манекен с пневматическим паровым клапаном, нуждающийся в подключении к источнику пара. Представлен также с обшивкой из НЕРЖАВЕЮЩЕЙ стали.
- **MGE "ECONOMO"** – Манекен, нуждающийся в подключении к источнику пара с возвратом конденсата в электрический парогенератор с уровнем воды не выше 35 см от уровня пола.

Аксессуары по запросу:

Парогенератор на 9 или 20 л, GFV блок парового утюга, паровой пистолет, пульверизатор воды, вентилятор на 1,7 Л.С., пневматическое устройство натяжения рукавов, особенно рекомендованное для курток и ветровок, специальные куклы на замену корпуса Standard.

SF – Машина для глажения рукавов

Машина с поддувом и отпариванием для быстрого глажения любого вида рукавов. Подходит также для брючин джинсов и брюк без стрелок, не имеющих проблем с размерами или деликатной и тянущейся тканью. Очень проста в эксплуатации, может быть подключена к любой автономной гладильной машине или централизованной системе.

TECHNISCHE DATEN DONNEES TECHNIQUES ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ MG + boiler MG - MGP -MGE

Elektrischer Anschluß	Courant	Электропитание	400 V/3 + N/50 Hz - 230 V/3 - 60 Hz*	
Kesselwiderstand:	Resistances chaudière:	Резисторы бойлера:		
• Version mit 9 lt Inhalt	• Version chaudière 9 lt	• Версия с бойлером на 9 л	8-10-12 kW 0,8-1-1,2 BHP	-
• Version mit 20 lt Inhalt	• Version chaudière 20 lt	• Версия с бойлером на 20 л	8-10-12-15-18 kW 0,8-1-1,2-1,5-1,8 BHP	-
Pumpenmotor	Moteur pompe	Мотор насоса	0,5 kW	-
Ventilatormotor	Moteur ventilateur	Мотор вентилятора	0,75 kW	0,75 kW
Elektrische Luftheizungsbatte	Batterie électrique de chauffage air	Электр.батарея разогрева воздуха	-	2 kW (MGE only)
Wasseranschluß	Alimentation eau	Подача воды	Tubo gomma Ø interno 13 mm - 0,5 in	-
Kesselabfluss	Vidange chaudière	Слив бойлера	1/2 "	-
Dampfanschluß	Arrivée vapeur	Подача пара	-	1/2 "
Kondesrücklauf	Retour	Возврат конденсата	-	1/2 "
Betriebsdampfdruck	Pression de travail vapeur	Рабочее давление пара	4,5÷4,8 bar - 65,2÷69,6 psi	4÷6 bar - 58÷87 psi
Dampfverbrauch	Consommation vapeur	Потребление пара	-	10÷15 kg/h - 22÷33 Lbs/h
Luftzugang	Alimentation air	Подача воздуха	-	1/4" (MGP only)
Betriebsluftdruck	Préssion de travail vapeur	Рабочее давление воздуха	-	7 bar - 100 psi (MGP only)
Platzbedarf	Encombrement	Размеры	610 x 1300 mm 24x51 in	Min: 650x980mm - 25,5x38,5 in Max: 2020x980 mm - 79,5x38,5 in
Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	135 kg - 298 lbs	Min: 75 kg - 165 Lbs Max: 95 kg - 210 Lbs
Bruttogewicht mit Palette und Exportkarton	Poids brut palette + carton spécial export	Вес брутто с основанием + экспортный картон	157 kg - 346 lbs	Min: 97 - 214 Lbs Max: 117 kg - 258 Lbs
Verpackungsabmessungen	Dimensions emballage	Размеры упаковки	1620 x 820 x 2050 mm 64 x 321,5 x 80,5 in	Min: 1430x780x1100 mm - 56x30,5x43,5 in Max: 1170x770x2000 mm - 46 x 30,5 x 78,5 in
Volumen	Volume	Объем	2,72 m³ - 96 ft³	Min: 1,23 m³ - 43,5 ft³ Max: 1,8 m³ - 63,5 ft³


TECHNISCHE DATEN DONNEES TECHNIQUES ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ SF - Stiraniche

Elektrischer Anschluß	Courant	Электропитание	230V./1- 50 Hz - 110V./1- 60 Hz*
Ventilatormotor	Moteur ventilateur	Мотор вентилятора	0,26 kW
Dampfanschluß	Arrivée vapeur	Подача пара	1/2 "
Kondesrücklauf	Retour	Возврат конденсата	1/2 "
Betriebsdampfdruck	Pression de travail vapeur	Рабочее давление пара	4÷6 bar - 58÷87 psi
Dampfverbrauch	Consommation vapeur	Потребление пара	2÷6 kg/h - 4,4÷13,2 Lbs
Platzbedarf	Encombrement	Размеры	340x520x2430 mm 13,4x20,5x95,6 in
Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	30 kg - 66 Lbs
Bruttogewicht mit Palette und Exportkarton	Poids brut palette + carton spécial export	Вес брутто с основанием + экспортный картон	50 kg - 110 Lbs
Verpackungsabmessungen	Dimensions emballage	Размеры упаковки	840 x 800 x 1450 mm 33,1x31,5x57,13 in
Volumen	Volume	Объем	0,97 m³ - 34,25 ft³

*Auf Wunsch andere Spannungen *autres voltages sur demande *другие напряжения по запросу

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными

PONY S.P.A.
Via G. Di Vittorio, 8
20065 INZAGO (MI) - ITALY
Tel. +39 029549901
Fax. +39 029547557
www.ponyitaly.com - www.pony.eu
e-mail: pony@ponyitaly.com



PONY
PRESSING AND FINISHING MACHINERY